



Little Ones[®]

One-Piece Drainable Pouch with *InvisiClose*[®] Outlet



Instructions for Use

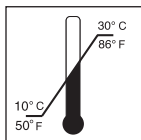


Single Use



Read instructions for use.

STORAGE CONDITIONS



Storage temperature.



Keep dry. Avoid high humidity.



Lot/control number

PRODUCT DESCRIPTION

Little Ones[®] One-Piece Drainable Pouch with *InvisiClose*[®] Outlet is a one-piece ostomy system consisting of a drainable pouch with an InvisiClose tail closure system. The Invisiclose tail closure system is comprised of a security flap, interlocking closures and outlet end-strips.

Note: Extra Small Little Ones[®] pouches do not have a security flap and should only be folded three times.

INDICATIONS

For the management of stomal output.

PRECAUTIONS AND OBSERVATIONS

CAUTION: Care should be exercised when using adhesive products around a flush urostomy, especially when associated with megaureters and the absence of a urinary reservoir. Rarely, clinical reports have been documented of the presence of adhesive in the renal collecting system of these patients. Should a mass be detected in the urinary tract, evaluate the continued use of the adhesive product and initiate appropriate clinical management.

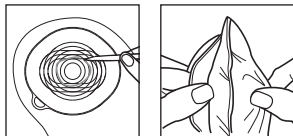
Note: Should irritation occur, consult a healthcare professional.

Care should be taken to exert only gentle pressure on the abdomen of infants when applying any pouching system.

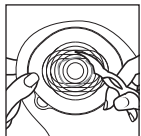
DIRECTIONS FOR USE

The peristomal skin **must** be clean, dry, and free from any solvent or greasy substances.

FOR CUSTOM CUT POUCH PREPARATION



Before applying the pouch, allow a small amount of air to enter it by gently spreading the pouch as shown. Leaving the release paper in place, use the guide on the release paper to trace the outline of the stoma.



Do not cut beyond last line as indicated on the release paper.



Little Ones[®]

Bolsa drenable de una pieza con sistema de cerrado *InvisiClose*[®]



Instrucciones de uso

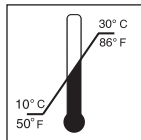


Uso único



Lea las instrucciones de uso.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO



Temperatura de almacenamiento



Mantener seco. Evitar la humedad alta.



Número de lote /control

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La bolsa drenable Little Ones[®] de una pieza con sistema de cerrado *InvisiClose*[®] es un sistema de ostomía de una pieza que consta de una bolsa drenable con un sistema de cerrado de apéndice InvisiClose. El sistema de cerrado de apéndice Invisiclose está compuesto de una pestaña de seguridad, cierres de unión y cintas de cierre de la abertura.

Nota: Las bolsas Extra Pequeño Little Ones[®] no tienen una pestaña de seguridad y solo se deben doblar tres veces.

INDICACIONES

Para el manejo de los desechos estomales.

PRECAUCIONES Y OBSERVACIONES

PRECAUCIÓN: Se debe tener cuidado al usar productos adhesivos alrededor de una urostomía de drenaje, especialmente si está asociada con megauréteres y no hay un reservorio urinario. En raras ocasiones, se ha documentado en informes clínicos la presencia de adhesivo en el sistema colector renal de estos pacientes. Si se detecta una masa en las vías urinarias, se debe evaluar la continuación del uso del producto adhesivo e iniciar las medidas clínicas apropiadas.

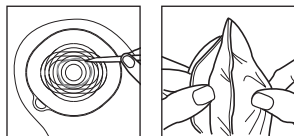
Nota: En caso de irritación, consulte a un profesional de atención médica.

Se debe tener cuidado de ejercer sólo una suave presión en el abdomen del lactante al colocar cualquier sistema de bolsa.

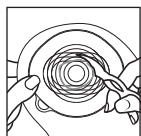
INSTRUCCIONES DE USO

La piel periostomal **debe** estar limpia, seca y sin sustancias disolventes o grasientas.

PREPARACIÓN DE LA BOLSA PARA EL CORTE A LA MEDIDA



Antes de colocar la bolsa, deje que entre un poco de aire separando suavemente la bolsa según la ilustración. Dejando en su lugar el papel desprendible, use la guía en el papel desprendible para trazar el contorno del estoma.



No corte más allá de la última línea indicada en el papel desprendible.



Little Ones^{MD}

Sac vidable de l'appareillage à une pièce, avec dispositif de fermeture *InvisiClose*^{MD}



Mode d'emploi

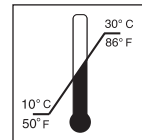


À usage unique



Lire attentivement le mode d'emploi

ENTREPOSAGE



Température d'entreposage



Garder au sec, à l'abri d'un taux élevé d'humidité



Numéro de lot

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le sac vidable de l'appareillage à une pièce Little Ones^{MD}, muni du dispositif de fermeture *InvisiClose*^{MD} est un système de prise en charge des stomies à une pièce comprenant un sac vidable muni d'un dispositif de fermeture de sac InvisiClose^{MD}. Ce dispositif comprend à son tour un rabat de sûreté, un mécanisme de fermeture par pression et des languettes.

Note: Les sacs Little Ones^{MD} très petits ne comprennent pas de rabat de sûreté; on ne les replie donc que trois fois.

INDICATIONS

Prise en charge des selles.

PRÉCAUTIONS ET OBSERVATIONS

MISE EN GARDE : Il faut faire preuve de prudence lors de la mise en place de produits adhésifs autour d'une urostomie à ras de peau, en particulier lorsque celle-ci est associée à des mégaurètes et à l'absence de réservoir urinaire. Dans de rares cas, on a signalé la présence d'adhésif dans le système collecteur rénal de ces patients. Si l'on décèle une masse dans les voies urinaires, on devrait évaluer le bien-fondé de continuer d'utiliser le produit adhésif et entreprendre les évaluations cliniques appropriées dans pareils cas.

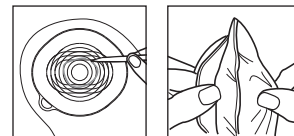
Attention : En cas d'irritation, cessez l'utilisation du produit et consultez un professionnel des soins de santé.

Il faut s'assurer de n'exercer qu'une légère pression sur l'abdomen des nourrissons lors de la mise en place de tout appareillage pour stomies.

MODE D'EMPLOI

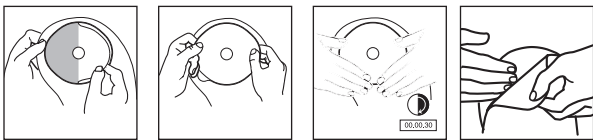
La peau péristomiale **doit** être propre, sèche et sans trace de solvants ni de substances grasses.

PRÉPARATION POUR LA MISE EN PLACE D'UN APPAREILLAGE AVEC OUVERTURE À DÉCOUPER



Avant de fixer le sac, y laisser entrer un peu d'air en étendant délicatement le sac, comme l'indique l'illustration. Laissez le papier protecteur en place et suivez les lignes indicatrices pour vous aider à tracer le contour de la stomie.

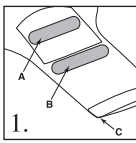
APPLICATION



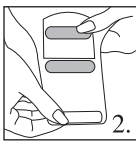
Center the cut opening over the stoma and press the adhesive skin barrier into place. Carefully smooth the inner edge closest to the stoma with a finger, holding for 30 seconds, to ensure a snug fit around the stoma.

DIRECTIONS TO CLOSE THE POUCH:

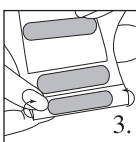
Note: Extra Small Little Ones® pouches do not have a security flap and should only be folded three times.



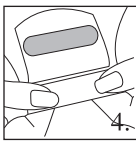
The InvisiClose tail closure system (1) is comprised of a security flap (A), inter-locking closures (B) and outlet end-strips (C).



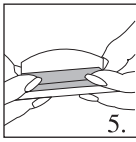
Hold the security flap against the front of the pouch revealing the inter-locking closures. (2)



Fold the tail end up four times and ensure the inter-locking closures overlap. (3)

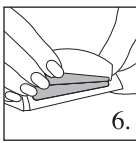


Press the inter-locking closures together until you feel them lock (CLICK) into place along their entire length. (4)



Wrap the security flap around to the back of the pouch (body side) and press the inter-locking closures together until you feel them lock (CLICK) into place. (5)

DIRECTIONS FOR DRAINING THE POUCH:



Lift the pouch tail so it is facing upwards. Carefully lift the security flap up to unlock. (6)



While holding the security flap up against the front of the pouch, unlock the inter-locking closures by lifting at the corner (7) and unraveling the folds. (8)

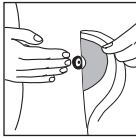


To facilitate draining and/or cleaning, open the tail end by pushing in both ends of the outlet end-strips with the thumb and forefinger. (9)

If desired, pouch tail may be cleaned with gentle soap and water. Pat dry.

REMOVAL

Drain the pouch before removal.



To remove the adhesive barrier from the skin, support the skin with one hand and gently peel the adhesive barrier away from the skin.

DISPOSAL

Adhere to local disposal requirements/regulations.

For more information on ConvaTec products, contact us at the address below.

Manufactured by:

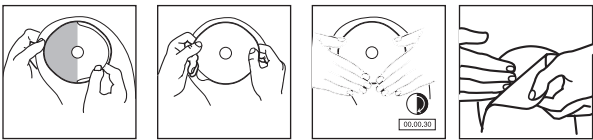


ConvaTec Inc.
Greensboro, NC 27409
1-800-422-8811

www.convatec.com

© 2024 ConvaTec Inc.
®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

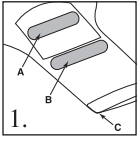
COLOCACIÓN



Centre la abertura cortada sobre el estoma y presione la barrera cutánea adhesiva en su lugar. Alise con cuidado el borde interno más próximo al estoma con un dedo, manteniéndolo presionado durante 30 segundos, para que quede ajustado alrededor del estoma.

INSTRUCCIONES PARA CERRAR LA BOLSA:

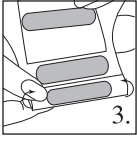
Nota: Las bolsas Extra Pequeños Little Ones® no tienen una pestaña de seguridad y sólo se deben doblar tres veces.



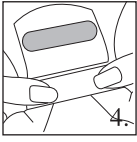
El sistema de cerrado del apéndice InvisiClose (1) está compuesto de una pestaña de seguridad (A), cierres de unión (B) y cintas de cierre de la abertura (C).



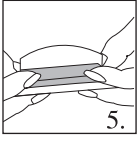
Sujete la pestaña de seguridad contra la parte delantera de la bolsa dejando al descubierto los cierres de unión. (2)



Doble el borde final del apéndice hacia usted cuatro veces y asegúrese de que los cierres de unión están sobrepuestos. (3)

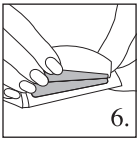


Presione los cierres de unión hasta que oiga un CLIC de cerrado en toda su longitud. (4)



Rodee con la pestaña de seguridad la parte trasera de la bolsa (lado corporal) y presione los cierres de unión hasta que oiga un CLIC de cerrado. (5)

INSTRUCCIONES PARA VACIAR LA BOLSA:



Levante el apéndice de la bolsa para que quede hacia arriba. Levante con cuidado la pestaña de seguridad hacia usted para abrirla. (6)



Mientras sujeta la pestaña de seguridad contra la parte frontal de la bolsa, abra los cierres de unión levantando la esquina (7) y desenrollando los pliegues. (8)



Para facilitar el vaciado y(o) la limpieza, puede abrir el extremo del apéndice presionando en ambos extremos de las cintas de cierre de la abertura con su pulgar e índice. (9)

Si lo desea, puede lavar el apéndice de la bolsa con agua y jabón suave. Séquela suavemente, sin frotar.

RETIRO

Drene la bolsa antes de retirarse.



Para remover la barrera adhesiva de la piel, presione la piel con una mano y suavemente levante la barrera adhesiva de la piel.

DISPSICIÓN

De acuerdo a los requisitos/regulaciones locales.

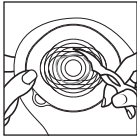
Si desea más información sobre los productos ConvaTec, escribanos a la siguiente dirección.



ConvaTec Inc.
Greensboro, NC 27409
1-800-422-8811

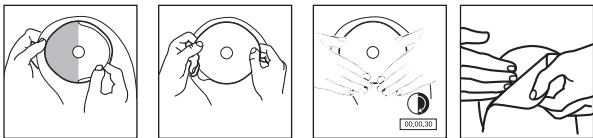
www.convatec.com

© 2024 ConvaTec Inc.
®/™ indican marcas registradas de ConvaTec Inc.



Ne pas découper au-delà de la dernière ligne déjà tracée sur le papier protecteur.

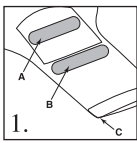
MISE EN PLACE DU SAC



Centrez l'ouverture découpée sur la stomie, puis appuyez sur la barrière cutanée pour la coller en place. Lissez bien les bords intérieurs de l'ouverture, le plus près possible de la stomie; laissez le doigt appuyé pendant 30 secondes afin d'obtenir une bonne adhérence autour de la stomie.

FERMETURE DU SAC :

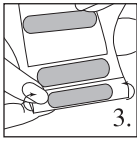
Note: Les sacs Little OnesMD très petits ne comprennent pas de rabat de sûreté; on ne les replie donc que trois fois.



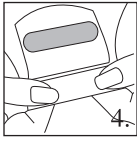
Le dispositif de fermeture de sac InvisiCloseMD (1) comprend un rabat de sûreté (A), un mécanisme de fermeture par pression (B) et des languettes (C).



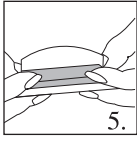
Maintenez le rabat de sûreté contre le devant du sac afin de laisser voir le mécanisme de fermeture. (2)



Repliez l'extrémité inférieure du sac quatre fois, en s'assurant que chaque languette du mécanisme de fermeture s'emboîte l'une dans l'autre. (3)

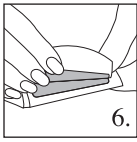


Exercez une pression sur le dispositif de fermeture jusqu'à ce que l'on ait la sensation qu'il est bien verrouillé (par un « clic ») sur toute sa longueur. (4)



Ramenez le rabat de sûreté à l'arrière du sac (côté peau) et appuyez sur tout le mécanisme de fermeture jusqu'à ce que l'on ait la sensation qu'il est bien verrouillé (par un « clic »). (5)

VIDANGE DU SAC :



Soulevez l'extrémité inférieure du sac vers le haut. Soulevez délicatement le rabat de sûreté vers le haut afin de déverrouiller le sac. (6)



Tout en maintenant le rabat de sûreté contre le devant du sac, soulevez le coin de chaque languette de fermeture pour la déverrouiller (7), et déroulez. (8)



Pour faciliter la vidange ou le nettoyage du sac, ouvrez l'orifice en appuyant sur les deux extrémités des languettes qui ferment l'orifice, avec le pouce et l'index. (9)

On peut nettoyer l'extrémité inférieure du sac à l'eau et au savon doux. Asséchez par tapotements.

RETRAIT DU SAC

Videz le sac avant de le retirer.

Pour décoller la barrière cutanée de la peau, appuyez une main sur la peau et retirez petit à petit et délicatement la barrière cutanée.

MISE AU REBUT

Se conformer à la réglementation locale en matière d'élimination des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur les produits de ConvaTec, communiquez avec nous à l'adresse ou au numéro de téléphone suivants :

Distribué par:



Canada
Legal Manufacturer / Fabricant légal
ConvaTec Inc.
7815 National Service Road, Suite 600
Greensboro, NC 27409 USA
1-800-422-8811

Fabriqué par: ConvaTec Inc.
Greensboro, NC 27409
1-800-422-8811

www.convatec.com

© 2024 ConvaTec Inc.
MD/MC indiquent respectivement des marques déposées et des marques de commerce de ConvaTec Inc.